

GRUDZIEŃ | DECEMBER

2018



PROGRAM JCC KRAKOW

JCC Krakow, ul. Miodowa 24
tel. + 48 12 370 57 70 | office@jcckrakow.org
www.jcckrakow.org | fb.com/jcckrakow



Osobowości Biblijne. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Podczas każdego z wykładów omawiana będzie jedna postać z całej grupy, która uświetnia Biblię, inspirując nas swoją sprawiedliwością czy ostrzegając nas przed złym postępowaniem. Wykład poświęcony będzie postaci królowej Saby.

Po polsku. Wstęp wolny.

Biblical characters. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

Every week, we will analyze one of the myriad personalities who live in the pages of the Bible, inspiring us to emulate their righteousness or, perhaps, cautioning us against wrong behaviour. At this meeting, we will talk about Queen of Sheba.

In Polish. Free admission.

Zapalenie 4 świecy chanukowej i koncert Krakowskiego Chóru Rewolucyjnego „Od Machabeusz do Marksa”.

Krakowski Chór Rewolucyjny śpiewa w jidysz pieśni niedoli, buntu i walki o sprawiedliwość, równouprawnienie i wolność ludu żydowskiego. Naszym śpiewem przywołujemy pamięć buntowniczek i bojowników o swobodę i emancypację — zarówno Machabeusz stawiających w starożytności czoła tyranii Antiocha IV, jak i socjalistom, którzy pod sztandarem Bundu sprzeciwiali się opresyjnej władzy caratu.

Prezentujemy utwory legendarnych postępowych poetów, takich jak Dawid Edelsztadt czy Mordechaj Gebirtig, a także pieśni robotnicze masowo śpiewane przez proletariat domagający się należnych praw. Przypominamy słowa i melodie, które przez wiele pokoleń zagrzewały do zwycięstwa niezliczone masy ludowe toczące nieustępliwy bój o równość, wolność i siostrzeństwo.

Choć nasz repertuar bywa tak smutny, jak nieszczęsny jest los uciśnionych, przepętnia nas radosny duch głębokiej wiary w lepszą przyszłość dla wszystkich ludzi.

Mile widziane wolne datki!

4th Channukah candle lighting. “From Maccabbi to Marks,” concert of Krakow Revolutionary Choir .

Krakow Revolutionary Choir sings in Yiddish the songs of rebellion, the fight for justice, equal rights and freedom for the Jewish people. With our singing we recall the memory of fighters for freedom and emancipation - both the Maccabees who fought against Antioch IV and socialists from Bund who resisted the oppressive power of the Tsar.

We present songs of legendary, progressive poets such as David Edelsztadt or Mordechai Gebirtig as well as songs of the working class. We recall words and melodies which continued throughout the generations to inspire the masses to continue fighting for equality, freedom and comradeship. Although our repertoire is as sad as it is unfortunate for the fate of the oppressed, we are filled with the joyful spirit of deep faith for a better future for all people.

Admission is free, but we encourage donations to support our choir.

**CHANUKrAków
Chanuka dla wszystkich!**

CHANUKrAków, czyli wyjątkowe wydarzenie chanukowe, odbędzie się w JCC Krakow już po raz piąty! Zapraszamy Was na obchody Chanuki, czyli święta światła! Biorąc udział w specjalnie przygotowanym programie wydarzeń będziecie mieli okazję wspólnie zapalić chanukowe świece, wysłuchać koncertu Chóru JCC Krakow, doskonalić swoje umiejętności kulinarne pod nadzorem uznanego szefa kuchni z Izraela, nauczyć się śpiewać piosenki chanukowe, skorzystać z porad genealogicznych i przekonać się, czy każdy może wygrać w drejdlu! Nie zabraknie oczywiście kosztownych pączków!

Zapraszamy w czwartek, 6 grudnia od godz. 17:00 do JCC Krakow.

Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny!

Program:

17:00 Zapalenie piątej świecy chanukowej z rabinem Avim Baumolem i koncert w wykonaniu Chóru JCC Krakow pod dyrekcją Walentyna Dubrowskiego.

17:30–18:45 Warsztaty kulinarne prowadzone przez Harveya Sandlera (szefa kuchni w restauracji Harvey's Smokehouse w Jerozolimie) oraz Kasię Leonardi (szefową kuchni w JCC Krakow). Knysze. Grupa 1.*

17:30–19:00 Cud chanukowy? Może uda ci się odkryć żydowskie pochodzenie? Zapraszamy na wykład o genealogii żydowskiej. Prowadzenie: Jakub Czupryński.

18:30–19:15 Sewiwon sof, sof, sof czyli warsztaty piosenek chanukowych z rabinem społeczności reformowanej Or Hadasz, Szmuelem Rosenbergiem.

19:00–20:15 Warsztaty kulinarne prowadzone przez Harveya Sandlera (szefa kuchni w restauracji Harvey's Smokehouse w Jerozolimie) oraz Kasię Leonardi (szefową kuchni w JCC Krakow). Knysze. Grupa 2.*

19:00–20:00 W 354 dni dookoła judaizmu. Edycja chanukowa! Wykład o święcie poprowadzą edukatorzy z Fundacji Mifgash.

19:30–20:15 Instrukcja obsługi drejdlu w teorii i praktyce. Wprowadzenie do najpopularniejszej gry chanukowej i warsztaty przygotowania niezbędnych elementów.*

*Obowiązują zapisy rsvp@jckcrakow.org lub tel. 12 370 57 70

CHANUKrAków Channukah for everyone!

It's CHANNUKrAków time! We are delighted to invite you to the 5th edition of our annual Channukah extravaganza. Join us as we celebrate the Festival of Lights at JCC Krakow with a special program of events. We will light Channukah candles together, enjoy a performance by the JCC Krakow Choir, master our cooking skills under the tutelage of a renowned Israeli chef, learn Channukah songs, consult a genealogist and try our luck at spinning the dreidel. There will also be plenty of Kosher doughnuts for everyone!

Come to the JCC on Thursday, December 6, at 5:00 p.m.

Admission to all CHANNUKrAków events is free.

Program:

5:00 p.m. Lighting of the fifth Channukah candle by Rabbi Avi Baumol; performance by the JCC Krakow Choir (director: Walentyn Dubrowski).

5:30–6:45 p.m. Culinary workshop led by Harvey Sandler (chef of Harvey's Smokehouse in Jerusalem) and Kasia Leonardi (chef at JCC Krakow). Knish. Group 1.*

5:30–7:00 p.m. A Channukah miracle? Find out if you too have Jewish roots! Join us for a lecture about Jewish genealogy by Jakub Czupryński. In Polish.

6:30–7:15 p.m. Sevivon sof, sof, sof. Learn to sing Channukah songs with Rabbi Samuel Rosenberg, Chief Rabbi of Or Hadash, the Progressive Jewish community of Krakow.

7:00–8:15 p.m. Culinary workshop led by Harvey Sandler (chef of Harvey's Smokehouse in Jerusalem) and Kasia Leonardi (chef at JCC Krakow). Knish. Group 2.*

7:00–8:00 p.m. Around Judaism in 354 days. Channukah edition. Lecture by the Mifgash Foundation educators. In Polish.

7:30–8:15 p.m. How to spin the dreidel: theory and practice. Introduction to the most popular Channukah game and a workshop on preparing the necessary elements. *

*Please sign up at rsvp@jcckrakow.org or by phone at 12 370 57 70

Zapalenie 8 świecy i projekcja izraelskiego filmu „Copy Brad Pitt” i spotkanie z reżyserką Arielą Alush (61 min).

Dotknięty dziecięcym porażeniem mózgowym, Eldar Yusupov nie może mówić. Mieszka ze swoimi rodzicami, siostrą i głuchoniemą babcią. Kiedy jego siostra postanawia się wyprowadzić, on sam rozpoczyna walkę o prawo do samodzielności. Z determinacją i kreatywnym umysłem, znajduje alternatywny sposób na komunikowanie się ze światem. „Copy Brad Pitt” jest historią o świetle w naszych duszach. Ukazuje, jak silna wiara może przemienić antybohatera w superbohatera, który potrafi pokonać wszelkie trudności. Jest to też film o tym, jak pokonać otaczający nas mrok. **W języku polskim z angielskimi napisami. Wstęp wolny.**

8th candle and screening of the movie “Copy Brad Pitt” directed by Ariela Alush (61 min).

Living with his parents, sister and deaf grandmother, Eldar (25) happily writes screenplays until the day his sister announces she is leaving home. Feeling betrayed, Eldar, who cannot speak due to cerebral palsy, decides to fight for his independence and self-expression, despite his disabilities. With his creative mind and determined soul, he finds a different language to communicate with the world. “Copy Brad Pitt” is a story about the light within our soul. It shows how a strong belief can transform anti-hero into a super-hero that can overcome any obstacles, and how to defeat the darkness outside. **In Polish with English subtitles. Free admission.**

11.12. | WTOREK / TUESDAY | 18:00

Osobowości Biblijne. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Podczas każdego z wykładów omawiana będzie jedna postać z całej grupy, która uświetnia Biblię, inspirując nas swoją sprawiedliwością czy ostrzegając nas przed złym postępowaniem. Wykład poświęcony będzie postaci Hiram. **Po polsku. Wstęp wolny.**

Biblical characters. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

Every week, we will analyze one of the myriad personalities who live in the pages of the Bible, inspiring us to emulate their righteousness or, perhaps, cautioning us against wrong behaviour. At this meeting, we will talk about Hiram. **In Polish. Free admission.**

11.12. | WTOREK / TUESDAY | 19:30

Filozofia żydowska z rabinem Samuelem Rosenbergiem.

Przeczytamy i przestudiujemy najważniejsze księgi w myśli żydowskiej. Poruszymy kwestię tego, czym jest żydowska myśl i jak jest ona tworzona; co judaizm ma do powiedzenia o świecie i jakie są związki między żydowską myślą a żydowskim prawem (halachą). **Wcześniejsze przygotowanie nie jest wymagane. W języku angielskim. Wstęp wolny.**

Jewish Philosophy with Rabbi Samuel Rosenberg.

We will read and study the most important books in Jewish thought. We will explore what Jewish thought is and trace its development, find out what Judaic philosophy has to say about the world, and discover various connections between Jewish thought and Jewish Law (halakha). **No prior knowledge is required. In English. Free admission.**

12.12. | ŚRODA / WEDNESDAY | 17:30

Warsztaty tańca izraelskiego. Prowadzenie: Awa Cybulska.

Tańce izraelskie są stosunkowo młode. Ich początek datuje się od okresu pierwszych aliji i związane są z osadnikami żydowskimi przybywającymi do Izraela. Pierwsze udokumentowane tańce przypadają na lata dwudzieste XX wieku. W tańcach izraelskich widać wyraźnie zlepek różnych narodowości składający się na barwną i bogatą kulturę Izraela. Najpiękniejsze w tańcach izraelskich jest to, że tańcząc je tańczymy tańce całego świata. Możemy tu odnaleźć tańce o elementach greckich, jemeńskich, bałkańskich, rosyjskich a nawet irlandzkich.

Wstęp: 15 PLN, dla członków JCC Krakow bezpłatnie. Ilość miejsc limitowana.

12.12. | WEDNESDAY | 5:30 p.m.

Israeli dance workshop. Led by Awa Cybulska.

Israeli dance is a relatively recent phenomenon. It dates back to the First Aliyah and is closely related to Jewish immigration to Israel. It was first documented in the 1920s. Israeli dance is a patchwork of diverse ethnic influences, a colorful and rich mix of cultures, much like Israel itself. The most beautiful thing about Israeli dance is that it combines elements of different dances from around the world: Greek, Yemen, Balkan, Russian, and even Irish.

Cost: 15 PLN per person, JCC members - free of charge. The number of spots is limited.

13.12. | CZWARTEK / THURSDAY | 18:00

Być jak Helena Rubinstein. Warsztaty produkcji kosmetyków z dr Anną Zubek.

Serdecznie zapraszamy, aby wraz z dr Anną Zubek przygotować środki czystości- idealne na przedświąteczne porządki. Naturalne, zdrowe produkty do czyszczenia, odkamieniania i dezynfekcji pachnące olejkami eterycznymi i tak bezpieczne że można je stosować bez rękawiczek!

Prosimy o wcześniejsze zapisy pod adresem rspv@jcckrakow.org Po polsku. Wstęp 15 zł.

Following in Helena Rubinstein's footsteps.

Natural cosmetics workshop with Dr. Anna Zubek.

At the workshop, we will be making organic cleaning products and disinfectants. They smell like essential oils and you can use them without wearing gloves!

Please sign up in advance by emailing us at rspv@jcckrakow.org In Polish. Cost: 15 PLN per person.

17.12. | PONIEDZIAŁEK / MONDAY | 19:00

Hebrajski biblijny – grupa zaawansowana. Materiał gramatyczny: rdzenie z literami gwałtownymi cz.3.

Księga Bereszit rozdziały 14–15, z komentarzem Rasziego i Baal Haturima. Studiowanie Tory z komentarzami rabinicznymi.

Po polsku. Wstęp wolny.

Biblical Hebrew - advanced level. Grammar: roots with throat letters, part 3.

Studying the Torah with rabbinical commentary. Bereishit 14–15 with commentary by Rashi and Ba'al ha-Turim.

In Polish. Free admission.

18.12. | WTOREK / TUESDAY | 19:30

Filozofia żydowska z rabinem Samuelem Rosenbergiem.

Przeczytamy i przestudiujemy najważniejsze księgi w myśli żydowskiej. Poruszymy kwestię tego, czym jest żydowska myśl i jak jest ona tworzona; co judaizm ma do powiedzenia o świecie i jakie są związki między żydowską myślą a żydowskim prawem (halachą).

Wcześniejsze przygotowanie nie jest wymagane.

W języku angielskim. Wstęp wolny.

Jewish Philosophy with Rabbi Samuel Rosenberg.

We will read and study the most important books in Jewish thought. We will explore what Jewish thought is and trace its development, find out what Judaic philosophy has to say about the world, and discover various connections between Jewish thought and Jewish Law (halakha).

No prior knowledge is required.

In English. Free admission.

19.12 | ŚRODA / WEDNESDAY | 19:00

Wstęp do judaizmu z rabinem Samuelem Rosenbergiem.

Jak praktykować judaizm na co dzień? Czym jest żydowski kalendarz, żydowski krąg życia, co to jest kipa? Czym jest kadisz, i dlaczego odmawia się go po aramejsku? Odpowiemy na te oraz wszelkie inne pytania pytania.

Wcześniejsze przygotowanie nie jest wymagane. Wstęp wolny. W języku angielskim.

Introduction to Judaism with Rabbi Samuel Rosenberg.

How to practice Judaism every day? What is the Jewish calendar and the Jewish circle of life? What is a kippah? What is the Kaddish and why do Jews say it in Aramaic? Come to this workshop to find the answers to these questions - and more! No prior knowledge of Judaism is required. Everyone is welcome, Jews and non-Jews alike!

In English. Free admission.